

# The Korean Composite Bible

By

**Gary D. Rose**

**The Korean Composite Bible is intended to make you think more deeply about the text by progressive comparison of literal versions. Starting with Korean, two English versions are progressively Compared in order to gain deeper insights into the text. The mind works differently when understanding one text, when comparing two texts and when looking at more than two. As a result, an over-all meaning is obtained, which I call a “composite” understanding. When you have reached this level of understanding, you will want to record your thoughts about what the text now says, what it means to you spiritually and how you plan to apply its meaning to your life. I hope that you will find this work a help in your studies and a blessing in understanding what God would like you to know.**

**Korean**

**The World English Bible**

**Young's Literal Translation**

## 1 Timothy

**1** 우리 구주 하나님과 우리 소망이신 그리스도 예수의 명령을 따라 그리스도 예수의 사도 된

**Paul, an apostle of Christ Jesus according to the commandment of God, our Savior, and Christ Jesus, our hope;**

**Paul, an apostle of Jesus Christ, according to a command of God our Saviour, and of the Lord Jesus Christ our hope,**

**2** 믿음 안에서 참 아들 된 디모데에게 편지하노니 하나님 아버지와 그리스도 예수 우리 주께로부터 은혜와 긍휼과 평강이 네게 있을지어다 !

**to Timothy, my true child in faith: Grace, mercy, and peace, from God our Father, and Christ Jesus, our Lord.**

**to Timotheus -- genuine child in faith: Grace, kindness, peace, from God our Father, and Christ Jesus our Lord,**

- 3 내가 마게도냐로 갈 때에 너를 권하여 에베소에 머물라 한 것은 어떤 사람들을 명하여 다른 교훈을 가르치지 말며

**As I exhorted you to stay at Ephesus, when I was going into Macedonia, that you might charge certain men not to teach a different doctrine, according as I did exhort thee to remain in Ephesus -- I going on to Macedonia -- that thou mightest charge certain not to teach any other thing,**

- 4 신화와 끝없는 족보에 착념치 말게 하려 함이라 이런 것은 믿음 안에 있는 하나님의 경륜을 이름보다 도리어 변론을 내는 것이라

**neither to pay attention to myths and endless genealogies, which cause disputes, rather than God's stewardship, which is in faith -- nor to give heed to fables and endless genealogies, that cause questions rather than the building up of God that is in faith: --**

- 5 경계의 목적은 청결한 마음과 선한 양심과 거짓이 없는 믿음으로 나는 사랑이거늘

**But the end of the charge is love, out of a pure heart and a good conscience and unfeigned faith;**

**And the end of the charge is love out of a pure heart, and of a good conscience, and of faith unfeigned,**

- 6 사람들이 이에서 벗어나 헛된 말에 빠져

**from which things some, having missed the mark, have turned aside to vain talking; from which certain, having swerved, did turn aside to vain discourse,**

- 7 율법의 선생이 되려 하나 자기의 말하는 것이나 자기의 확증하는 것도 깨닫지 못하는도다

**desiring to be teachers of the law, though they understand neither what they say, nor about what they strongly affirm.**

**willing to be teachers of law, not understanding either the things they say, nor concerning what they asseverate,**

- 8 그러나 사람이 율법을 법있게 쓰면 율법은 선한 것인 줄 우리는 아노라  
**But we know that the law is good, if a man uses it lawfully,  
 and we have known that the law [is] good, if any one may use it lawfully;**
- 9 알 것은 이것이니 법은 옳은 사람을 위하여 세운 것이 아니요 오직 불법한 자와, 복종치 아니하는 자며, 경건치 아니한 자와, 죄인이며, 거룩하지 아니한 자와, 망령된 자며, 아비를 치는 자와, 어미를 치는 자며, 살인하는 자며,  
**as knowing this, that law is not made for a righteous man, but for the lawless and insubordinate, for the ungodly and sinners, for the unholy and profane, for murderers of fathers and murderers of mothers, for manslayers,  
 having known this, that for a righteous man law is not set, but for lawless and insubordinate persons, ungodly and sinners, impious and profane, parricides and matricides, men-slayers,**
- 10 음행하는 자며, 남색하는 자며, 사람을 탈취하는 자며, 거짓말하는 자며, 거짓 맹세하는 자와, 기타 바른 교훈을 거스리는 자를 위함이니  
**for the sexually immoral, for homosexuals, for slave-traders, for liars, for perjurers, and for any other thing contrary to the sound doctrine;  
 whoremongers, sodomites, men-stealers, liars, perjured persons, and if there be any other thing that to sound doctrine is adverse,**
- 11 이 교훈은 내게 맡기신 바 복되신 하나님의 영광의 복음을 좃음이니라  
**according to the gospel of the glory of the blessed God, which was committed to my trust.  
 according to the good news of the glory of the blessed God, with which I was entrusted.**

- 12 나를 능하게 하신 그리스도 예수 우리 주께 내가 감사함은 나를 충성되이 여겨 내게 직분을  
**And I thank him who enabled me, Christ Jesus, our Lord, because he counted me faithful, appointing me to service;**  
**And I give thanks to him who enabled me -- Christ Jesus our Lord -- that he did reckon me steadfast, having put [me] to the ministration,**
- 13 내가 전에는 훼방자요 핍박자요 포행자이었으나 도리어 긍휼을 입은 것은 내가 믿지 아니할 때에 알지 못하고 행하였음이라  
**although I was before a blasphemer, a persecutor, and insolent. However, I obtained mercy, because I did it ignorantly in unbelief.**  
**who before was speaking evil, and persecuting, and insulting, but I found kindness, because, being ignorant, I did [it] in unbelief,**
- 14 우리 주의 은혜가 그리스도 예수 안에 있는 믿음과 사랑과 함께 넘치도록 풍성하였도다  
**The grace of our Lord abounded exceedingly with faith and love which is in Christ Jesus. and exceedingly abound did the grace of our Lord, with faith and love that [is] in Christ Jesus:**
- 15 미쁘다 모든 사람이 받을 만한 이 말이여 그리스도 예수께서 죄인을 구원하시려고 세상에 임하셨다 하였도다 죄인 중에 내가 괴수니라 !  
**The saying is faithful, and worthy of all acceptance, that Christ Jesus came into the world to save sinners; of whom I am chief.**  
**steadfast [is] the word, and of all acceptation worthy, that Christ Jesus came to the world to save sinners -- first of whom I am;**

- 16 그러나 내가 긍휼을 입은 까닭은 예수 그리스도께서 내게 먼저 일절 오래 참으심을 보이사 후에 주를 믿어 영생 얻는 자들에게 본이 되게 하려 하심이니라

**However, for this cause I obtained mercy, that in me as chief, Jesus Christ might display all his patience, for an example of those who were going to believe in him to eternal life. but because of this I found kindness, that in me first Jesus Christ might shew forth all long-suffering, for a pattern of those about to believe on him to life age-during:**

- 17 만세의 왕 곧 썩지 아니하고 보이지 아니하고 홀로 하나이신 하나님께 존귀와 영광이 세세토록 있어지이다 ! 아멘

**Now to the King eternal, immortal, invisible, to God who alone is wise, be honor and glory forever and ever. Amen.**

**and to the King of the ages, the incorruptible, invisible, only wise God, [is] honour and glory -- to the ages of the ages! Amen.**

- 18 아들 디모데야 내가 네게 이 경계로써 명하노니 전에 너를 지도한 예언을 따라 그것으로 선한

**This charge I commit to you, my child Timothy, according to the prophecies which led the way to you, that by them you may wage the good warfare;**

**This charge I commit to thee, child Timotheus, according to the prophecies that went before upon thee, that thou mayest war in them the good warfare,**

- 19 믿음과 착한 양심을 가지라 어떤 이들이 이 양심을 버렸고 그 믿음에 관하여는 파선하였느니라

**holding faith and a good conscience; which some having thrust away made a shipwreck concerning the faith;**

**having faith and a good conscience, which certain having thrust away, concerning the faith did make shipwreck,**

- 20 그 가운데 후메네오와 알렉산더가 있으니 내가 사단에게 내어준 것은 저희로 징계를 받아  
 훼방하지 말게 함이니라

**of whom is Hymenaeus and Alexander; whom I delivered to Satan, that they might be  
 taught not to blaspheme.**

**of whom are Hymenaeus and Alexander, whom I did deliver to the Adversary, that they  
 might be instructed not to speak evil.**

- 1 그러므로 내가 첫째로 권하노니 모든 사람을 위하여 간구와 기도와 도고와 감사를 하되

**I exhort therefore, first of all, that petitions, prayers, intercessions, and givings of thanks,  
 be made for all men:**

**I exhort, then, first of all, there be made supplications, prayers, intercessions,  
 thanksgivings, for all men:**

- 2 임금들과 높은 지위에 있는 모든 사람을 위하여 하라 이는 우리가 모든 경건과 단정한 중에  
 고요하고 평안한 생활을 하려 함이니라

**for kings and all who are in high places; that we may lead a tranquil and quiet life in all  
 godliness and reverence.**

**for kings, and all who are in authority, that a quiet and peaceable life we may lead in all  
 piety and gravity,**

- 3 이것이 우리 구주 하나님 앞에 선하고 받을실 만한 것이니

**For this is good and acceptable in the sight of God, our Savior;  
 for this [is] right and acceptable before God our Saviour,**

- 4 하나님은 모든 사람이 구원을 받으며 진리를 아는데 이르기를 원하시느니라

**who desires to have all men to be saved, and come to full knowledge of the truth.  
 who doth will all men to be saved, and to come to the full knowledge of the truth;**

- 5 하나님은 한 분이시오 또 하나님과 사람 사이에 중보도 한 분이시니 곧 사람이신 그리스도  
**For there is one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus, for one [is] God, one also [is] mediator of God and of men, the man Christ Jesus,**
- 6 그가 모든 사람을 위하여 자기를 속전으로 주셨으니 기약이 이르면 증거할 것이라  
**who gave himself as a ransom for all; the testimony in its own times; who did give himself a ransom for all -- the testimony in its own times --**
- 7 이를 위하여 내가 전파하는 자와 사도로 세움을 입은 것은 참말이요 거짓말이 아니니 믿음과 진리 안에서 내가 이방인의 스승이 되었노라  
**to which I was appointed a preacher and an apostle (I am telling the truth in Christ, not lying), a teacher of the Gentiles in faith and truth. in regard to which I was set a preacher and apostle -- truth I say in Christ, I do not lie -- a teacher of nations, in faith and truth.**
- 8 그러므로 각처에서 남자들이 분노와 다툼이 없이 거룩한 손을 들어 기도하기를 원하노라  
**I desire therefore that the men in every place pray, lifting up holy hands, without wrath and doubting. I wish, therefore, that men pray in every place, lifting up kind hands, apart from anger and reasoning;**
- 9 또 이와 같이 여자들도 아담한 옷을 입으며 염치와 정절로 자기를 단장하고 딸은 머리와 금이나 진주나 값진 옷으로 하지 말고  
**In the same way, that women also adorn themselves in decent clothing, with modesty and propriety; not just with braided hair, and gold or pearls or costly clothing; in like manner also the women, in becoming apparel, with modesty and sobriety to adorn themselves, not in braided hair, or gold, or pearls, or garments of great price,**

- 10 오직 선행으로 하기를 원하라 이것이 하나님을 공경한다 하는 자들에게 마땅한 것이니라  
**but (which becomes women professing godliness) through good works.**  
**but -- which becometh women professing godly piety -- through good works.**
- 11 여자는 일절 순종함으로 조용히 배우라  
**Let a woman learn in quietness with all subjection.**  
**Let a woman in quietness learn in all subjection,**
- 12 여자의 가르치는 것과 남자를 주관하는 것을 허락지 아니하노니 오직 조용할지니라  
**But I don`t permit a woman to teach, nor to exercise authority over a man, but to be in quietness.**  
**and a woman I do not suffer to teach, nor to rule a husband, but to be in quietness,**
- 13 이는 아담이 먼저 지음을 받고 이와가 그 후며  
**For Adam was first formed, then Eve.**  
**for Adam was first formed, then Eve,**
- 14 아담이 꾀임을 보지 아니하고 여자가 꾀임을 보아 죄에 빠졌음이니라  
**Adam wasn` t deceived, but the woman, being deceived, has fallen into disobedience;**  
**and Adam was not deceived, but the woman, having been deceived, into transgression came,**



- 15 그러나 여자들이 만일 정절로써 믿음과 사랑과 거룩함에 거하면 그 해산함으로 구원을 얻으리라  
**but she will be saved through her child-bearing, if they continue in faith, love, and sanctification with sobriety.**  
**and she shall be saved through the child-bearing, if they remain in faith, and love, and sanctification, with sobriety.**
- 1 미쁘다 이 말이여 사람이 감독의 직분을 얻으려 하면 선한 일을 사모한다 함이로다  
**This is a faithful saying: if a man seeks the office of an overseer, he desires a good work.**  
**Stedfast [is] the word: If any one the oversight doth long for, a right work he desireth;**
- 2 그러므로 감독은 책망할 것이 없으며 한 아내의 남편이 되며, 절제하며, 근신하며, 아담하며, 나그네를 대접하며, 가르치기를 잘하며,  
**The overseer therefore must be without reproach, the husband of one wife, temperate, sensible, modest, hospitable, good at teaching;**  
**it behoveth, therefore, the overseer to be blameless, of one wife a husband, vigilant, sober, decent, a friend of strangers, apt to teach,**
- 3 술을 즐기지 아니하며, 구타하지 아니하며, 오직 관용하며, 다투지 아니하며, 돈을 사랑치  
**not a drinker, not violent, not greedy for money, but gentle, not quarrelsome, not covetous;**  
**not given to wine, not a striker, not given to filthy lucre, but gentle, not contentious, not a lover of money,**
- 4 자기 집을 잘 다스려 자녀들로 모든 단정함으로 복종케 하는 자라야 할지며  
**one who rules his own house well, having children in subjection with all reverence;**  
**his own house leading well, having children in subjection with all gravity,**

- 5 (사람이 자기 집을 다스릴 줄 알지 못하면 어찌 하나님의 교회를 돌아보리요)  
**(but if a man doesn't know how to rule his own house, how will he take care of the assembly of God?)**  
**(and if any one his own house [how] to lead hath not known, how an assembly of God shall he take care of?)**
- 6 새로 입교한 자도 말지니 교만하여져서 마귀를 정죄하는 그 정죄에 빠질까 함이요  
**not a novice, to avoid being puffed up and falling into the condemnation of the devil.**  
**not a new convert, lest having been puffed up he may fall to a judgment of the devil;**
- 7 또한 외인에게서도 선한 증거를 얻은 자라야 할지니 비방과 마귀의 올무에 빠질까 염려하라  
**Moreover he must have good testimony from those who are outside, to avoid falling into reproach and the snare of the devil.**  
**and it behoveth him also to have a good testimony from those without, that he may not fall into reproach and a snare of the devil.**
- 8 이와 같이 집사들도 단정하고 일구이언을 하지 아니하고 술에 인박이지 아니하고 더러운 이를 탐하지 아니하고  
**Deacons, in the same way, must be reverent, not double-tongued, not addicted to much wine, not greedy for money;**  
**Ministrants -- in like manner grave, not double-tongued, not given to much wine, not given to filthy lucre,**
- 9 깨끗한 양심에 믿음의 비밀을 가진 자라야 할지니  
**holding the mystery of the faith in a pure conscience.**  
**having the secret of the faith in a pure conscience,**

- 10 이에 이 사람들을 먼저 시험하여 보고 그 후에 책망할 것이 없으면 집사의 직분을 하게 할 것이요  
**Let them also first be tested; then let them serve as deacons, if they are blameless.**  
**and let these also first be proved, then let them minister, being unblameable.**
- 11 여자들도 이와 같이 단정하고 참소하지 말며 절제하며 모든 일에 충성된 자라야 할지니라  
**Their wives in the same way must be reverent, not slanderers, temperate, faithful in all things.**  
**Women -- in like manner grave, not false accusers, vigilant, faithful in all things.**
- 12 집사들은 한 아내의 남편이 되어 자녀와 자기 집을 잘 다스리는 자일지니  
**Let deacons be husbands of one wife, ruling their children and their own houses well.**  
**Ministrants -- let them be of one wife husbands; the children leading well, and their own houses,**
- 13 집사의 직분을 잘한 자들은 아름다운 지위와 그리스도 예수 안에 있는 믿음에 큰 담력을  
**For those who have served well as deacons gain to themselves a good standing, and great boldness in the faith which is in Christ Jesus.**  
**for those who did minister well a good step to themselves do acquire, and much boldness in faith that [is] in Christ Jesus.**
- 14 내가 속히 네게 가기를 바라나 이것을 네게 쓰는 것은  
**These things I write to you, hoping to come to you shortly;**  
**These things I write to thee, hoping to come unto thee soon,**

- 15 만일 내가 지체하면 너로 하나님의 집에서 어떻게 행하여야 할 것을 알게 하려 함이니 이 집은 살아계신 하나님의 교회요 진리의 기둥과 터이니라

**but if I wait long, that you may know how men ought to behave themselves in the house of God, which is the assembly of the living God, the pillar and ground of the truth.**

**and if I delay, that thou mayest know how it behoveth [thee] to conduct thyself in the house of God, which is an assembly of the living God -- a pillar and foundation of the**

- 16 크도다 경건의 비밀이여 그렇지 않다 하는 이 없도다 그는 육신으로 나타난 바 되시고 영으로 의롭다 하심을 입으시고 천사들에게 보이시고 만국에서 전파되시고 세상에서 믿은 바 되시고 영광 가운데서 올리우셨음이니라

**Without controversy, the mystery of godliness is great: God was revealed in the flesh, Justified in the spirit, Seen by angels, Preached among the nations, Believed on in the world, And received up in glory.**

**and, confessedly, great is the secret of piety -- God was manifested in flesh, declared righteous in spirit, seen by messengers, preached among nations, believed on in the world, taken up in glory!**

- 1 그러나 성령이 밝히 말씀하시기를 후일에 어떤 사람들이 믿음에서 떠나 미혹케 하는 영과 귀신의 가르침을 좇으리라 하셨으니

**But the Spirit says expressly that in later times some will fall away from the faith, paying attention to seducing spirits and doctrines of demons,**

**And the Spirit expressly speaketh, that in latter times shall certain fall away from the faith, giving heed to seducing spirits and teachings of demons,**

- 2 자기 양심이 화인 맞아서 외식함으로 거짓말하는 자들이라

**through the hypocrisy of men who speak lies, branded in their own conscience as with a hot iron;**

**in hypocrisy speaking lies, being seared in their own conscience,**

- 3 혼인을 금하고 식물을 폐하라 할 터이나 식물은 하나님이 지으신 바니 믿는 자들과 진리를 아는 자들이 감사함으로 받을 것이니라

**forbidding marriage and commanding to abstinence from foods which God created to be received with thanksgiving by those who believe and know the truth.**

**forbidding to marry -- to abstain from meats that God created to be received with thanksgiving by those believing and acknowledging the truth,**

- 4 하나님의 지으신 모든 것이 선하매 감사함으로 받으면 버릴 것이 없나니

**For every creature of God is good, and nothing is to be rejected, if it is received with thanksgiving.**

**because every creature of God [is] good, and nothing [is] to be rejected, with thanksgiving being received,**

- 5 하나님의 말씀과 기도로 거룩하여짐이니라

**For it is sanctified through the word of God and prayer.**

**for it is sanctified through the word of God and intercession.**

- 6 네가 이것으로 형제를 깨우치면 그리스도 예수의 선한 일군이 되어 믿음의 말씀과 네가 좇는 선한 교훈으로 양육을 받으리라

**If you instruct the brothers of these things, you will be a good servant of Christ Jesus, nourished in the words of the faith, and of the good doctrine which you have followed.**

**These things placing before the brethren, thou shalt be a good ministrant of Jesus Christ, being nourished by the words of the faith, and of the good teaching, which thou didst follow after,**

- 7 망령되고 허탄한 신화를 버리고 오직 경건에 이르기를 연습하라

**But refuse profane and old wives` fables. Exercise yourself toward godliness.**

**and the profane and old women`s fables reject thou, and exercise thyself unto piety,**

- 8 육체의 연습은 약간의 유익이 있으나 경건은 범사에 유익하니 금생과 내생에 약속이 있느니라  
**For bodily exercise has some value, but godliness has value for all things, having the promise of the life which is now, and of that which is to come.**  
**for the bodily exercise is unto little profit, and the piety is to all things profitable, a promise having of the life that now is, and of that which is coming;**
- 9 미쁘다 이 말이며 모든 사람들이 받을 만하다  
**This saying is faithful and worthy of all acceptance.**  
**stedfast [is] the word, and of all acceptation worthy;**
- 10 이를 위하여 우리가 수고하고 진력하는 것은 우리 소망을 살아계신 하나님께 두이니 곧 모든 사람 특히 믿는 자들의 구주시라  
**For to this end we both labor and suffer reproach, because we have set our trust in the living God, who is the Savior of all men, especially of those who believe.**  
**for for this we both labour and are reproached, because we hope on the living God, who is Saviour of all men -- especially of those believing.**
- 11 네가 이것들을 명하고 가르치라  
**Command and teach these things.**  
**Charge these things, and teach;**
- 12 누구든지 네 연소함을 업신여기지 못하게 하고 오직 말과 행실과 사랑과 믿음과 정절에 대하여 믿는 자에게 본이 되어  
**Let no man despise your youth; but be an example to those who believe, in word, in your way of life, in love, in spirit, in faith, and in purity.**  
**let no one despise thy youth, but a pattern become thou of those believing in word, in behaviour, in love, in spirit, in faith, in purity;**

- 13 내가 이를 때까지 읽는 것과 권하는 것과 가르치는 것에 착념하라  
**Until I come, pay attention to reading, to exhortation, and to teaching.**  
**till I come, give heed to the reading, to the exhortation, to the teaching;**
- 14 네 속에 있는 은사 곧 장로의 회에서 안수 받을 때에 예언으로 말미암아 받은 것을 조심 없이 말며  
**Don`t neglect the gift that is in you, which was given to you by prophecy, with the laying on of the hands of the elders.**  
**be not careless of the gift in thee, that was given thee through prophecy, with laying on of the hands of the eldership;**
- 15 이 모든 일에 전심전력하여 너의 진보를 모든 사람에게 나타나게 하라  
**Be diligent in these things. Give yourself wholly to them, that your progress may be revealed to all.**  
**of these things be careful; in these things be, that thy advancement may be manifest in all things;**
- 16 네가 네 자신과 가르침을 삼가 이 일을 계속하라 이것을 행함으로 네 자신과 네게 듣는 자를  
**Pay attention to yourself, and to your teaching. Continue in these things, for in doing this you will save both yourself and those who hear you.**  
**take heed to thyself, and to the teaching; remain in them, for this thing doing, both thyself thou shalt save, and those hearing thee.**
- 1 늙은이를 꾸짖지 말고 권하되 아비에게 하듯하며 젊은이를 형제에게 하듯하고  
**Don`t rebuke an older man, but exhort him as a father; the younger men as brothers;**  
**An aged person thou mayest not rebuke, but be entreating as a father; younger persons as brethren;**

- 2 늙은 여자를 어미에게 하듯하며 젊은 여자를 일절 깨끗함으로 자매에게 하듯 하라  
**the elder women as mothers; the younger as sisters, in all purity.**  
**aged women as mothers, younger ones as sisters -- in all purity;**
- 3 참 과부인 과부를 경대하라  
**Honor widows who are widows indeed.**  
**honour widows who are really widows;**
- 4 만일 어떤 과부에게 자녀나 손자들이 있거든 저희로 먼저 자기 집에서 효를 행하여 부모에게 보답하기를 배우게 하라 이것이 하나님 앞에 받으실 만한 것이니라  
**But if any widow has children or grandchildren, let them learn first to show piety towards their own family, and to repay their parents, for this is acceptable in the sight of God.**  
**and if any widow have children or grandchildren, let them learn first to their own house to show piety, and to give back a recompense to the parents, for this is right and acceptable before God.**
- 5 참 과부로서 외로운 자는 하나님께 소망을 두어 주야로 항상 간구와 기도를 하거니와  
**Now she who is a widow indeed, and desolate, has her hope set on God, and continues in petitions and prayers night and day.**  
**And she who is really a widow and desolate, hath hoped upon God, and doth remain in the supplications and in the prayers night and day,**
- 6 일락을 좋아하는 이는 살았으나 죽었느니라  
**But she who gives herself to pleasure is dead while she lives.**  
**and she who is given to luxury, living -- hath died;**



- 7 네가 또한 이것을 명하여 그들로 책망 받을 것이 없게 하라  
**Also command these things, that they may be without reproach.  
 and these things charge, that they may be blameless;**
- 8 누구든지 자기 친족 특히 자기 가족을 돌아보지 아니하면 믿음을 배반한 자요 불신자보다 더  
**But if anyone doesn't provide for his own, and specially his own household, he has denied the faith, and is worse than an unbeliever.  
 and if any one for his own -- and especially for those of the household -- doth not provide, the faith he hath denied, and than an unbeliever he is worse.**
- 9 과부로 명부에 올릴 자는 나이 육십이 덜 되지 아니하고 한 남편의 아내이었던 자로서  
**Let none be enrolled as a widow under sixty years old, having been the wife of one man,  
 A widow -- let her not be enrolled under sixty years of age, having been a wife of one husband,**
- 10 선한 행실의 증거가 있어 혹은 자녀를 양육하며 혹은 나그네를 대접하며 혹은 성도들의 발을 씻기며 혹은 환난 당한 자들을 구제하며 혹은 모든 선한 일을 좇은 자라야 할 것이요  
**well reported of for good works; if she has brought up children, if she has used hospitality to strangers, if she has washed the saints` feet, if she has relieved the afflicted, if she has diligently followed every good work.  
 in good works being testified to: if she brought up children, if she entertained strangers, if saints` feet she washed, if those in tribulation she relieved, if every good work she followed after;**
- 11 젊은 과부는 거절하라 이는 정욕으로 그리스도를 배반할 때에 시집가고자 함이니  
**But refuse younger widows, for when they have grown wanton against Christ, they desire to marry;  
 and younger widows be refusing, for when they may revel against the Christ, they wish to marry,**

12 처음 믿음을 저버렸으므로 심판을 받느니라

**having condemnation, because they have rejected their first pledge.**

**having judgment, because the first faith they did cast away,**

13 또 저희가 게으름을 익혀 집집에 돌아다니고 게으름 뿐 아니라 망령된 꾀론을 하며 일을 만들며 마땅히 아니할 말을 하나니

**Besides, they also learn to be idle, going about from house to house. Not only idle, but also gossips and busybodies, saying things which they ought not.**

**and at the same time also, they learn [to be] idle, going about the houses; and not only idle, but also tattlers and busybodies, speaking the things they ought not;**

14 그러므로 젊은이는 시집가서 아이를 낳고 집을 다스리고 대적에게 훼방할 기회를 조금도 주지 말기를 원하노라

**I desire therefore that the younger widows marry, bear children, rule the household, and give no occasion to the adversary for reviling.**

**I wish, therefore, younger ones to marry, to bear children, to be mistress of the house, to give no occasion to the opposer to reviling;**

15 이미 사단에게 돌아간 자들도 있도다

**For already some have turned aside after Satan.**

**for already certain did turn aside after the Adversary.**

16 만일 믿는 여자에게 과부 친척이 있거든 자기가 도와주고 교회로 짐지지 말게 하라 이는 참 과부를 도와주게 하려 함이니라

**If any man or woman who believes has widows, let them relieve them, and don't let the assembly be burdened; that it might relieve those who are widows indeed.**

**If any believing man or believing woman have widows, let them relieve them, and let not the assembly be burdened, that those really widows it may relieve.**

- 17 잘 다스리는 장로들을 배나 존경할 자로 알되 말씀과 가르침에 수고하는 이들을 더할 것이니라  
**Let the elders who rule well be counted worthy of double honor, especially those who labor in the word and in teaching.**  
**The well-leading elders of double honour let them be counted worthy, especially those labouring in word and teaching,**
- 18 성경에 일렀으되 곡식을 밟아 떠는 소의 입에 망을 씌우지 말라 하였고 또 일군이 그 삯을 받는 것이 마땅하다 하였느니라  
**For the scripture says, "You shall not muzzle the ox when he treads out the grain." And, "The laborer is worthy of his wages."**  
**for the Writing saith, `An ox treading out thou shalt not muzzle,` and `Worthy [is] the workman of his reward.`**
- 19 장로에 대한 송사는 두 세 증인이 없으면 받지 말 것이요  
**Don't receive an accusation against an elder, except at the word of two or three witnesses.**  
**Against an elder an accusation receive not, except upon two or three witnesses.**
- 20 범죄한 자들을 모든 사람 앞에 꾸짖어 나머지 사람으로 두려워 하게 하라  
**Those who sin, reprove in the sight of all, that the rest also may be in fear.**  
**Those sinning, reprove before all, that the others also may have fear;**
- 21 하나님과 그리스도 예수와 택하심을 받은 천사들 앞에서 내가 엄히 명하노니 너는 편견이 없이 이것들을 지켜 아무 일도 편벽되이 하지 말며  
**I charge you in the sight of God, and Christ Jesus, and the elect angels, that you observe these things without prejudice, doing nothing by partiality.**  
**I testify fully, before God and the Lord Jesus Christ, and the choice messengers, that these things thou mayest keep, without forejudging, doing nothing by partiality.**

- 22 아무에게나 경솔히 안수하지 말고 다른 사람의 죄에 간섭지 말고 네 자신을 지켜 정결케 하라  
**Lay hands hastily on no one, neither be a participant in other men`s sins. Keep yourself pure.**  
**Be laying hands quickly on no one, nor be having fellowship with sins of others; be keeping thyself pure;**
- 23 이제부터는 물만 마시지 말고 네 비위와 자주 나는 병을 인하여 포도주를 조금씩 쓰라  
**Be no longer a drinker of water only, but use a little wine for your stomach`s sake and your frequent infirmities.**  
**no longer be drinking water, but a little wine be using, because of thy stomach and of thine often infirmities;**
- 24 어떤 사람들의 죄는 밝히 드러나 먼저 심판에 나아가고 어떤 사람들의 죄는 그 뒤를 좃나니  
**Some men`s sins are evident, going before to judgment, and some men also they follow after.**  
**of certain men the sins are manifest beforehand, leading before to judgment, and certain also they follow after;**
- 25 이와 같이 선행도 밝히 드러나고 그렇지 아니한 것도 숨길 수 없느니라  
**In the same way also there are good works that are obvious, and those that are otherwise can`t be hidden.**  
**in like manner also the right works are manifest beforehand, and those that are otherwise are not able to be hid.**

- 1 무릇 멍에 아래 있는 종들은 자기 상전들을 범사에 마땅히 공경할 자로 알지니 이는 하나님의 이름과 교훈으로 훼방을 받지 않게하려 함이라

**Let as many as are bondservants under the yoke count their own masters worthy of all honor, that the name of God and the doctrine not be blasphemed.**

**As many as are servants under a yoke, their own masters worthy of all honour let them reckon, that the name of God and the teaching may not be evil spoken of;**

- 2 믿는 상전이 있는 자들은 그 상전을 형제라고 경히 여기지 말고 더 잘 섬기게 하라 이는 유익을 받는 자들이 믿는 자요 사랑을 받는 자임이니라 너는 이것들을 가르치고 권하라

**Those who have believing masters, let them not despise them, because they are brothers, but rather let them serve them, because those who partake of the benefit are believing and beloved. Teach and exhort these things.**

**and those having believing masters, let them not slight [them], because they are brethren, but rather let them serve, because they are stedfast and beloved, who of the benefit are partaking. These things be teaching and exhorting;**

- 3 누구든지 다른 교훈을 하며 바른 말 곧 우리 주 예수 그리스도의 말씀과 경건에 관한 교훈에

**If anyone teaches a different doctrine, and doesn't consent to sound words, the words of our Lord, Jesus Christ, and to the doctrine which is according to godliness;**

**if any one be teaching otherwise, and do not consent to sound words -- those of our Lord Jesus Christ -- and to the teaching according to piety,**

- 4 저는 교만하여 아무 것도 알지 못하고 변론과 언쟁을 좋아하는 자니 이로써 투기와 분쟁과 훼방과 악한 생각이 나며

**he is conceited, knowing nothing, but obsessed with arguments, disputes, and word battles, from which come envy, strife, reviling, evil suspicions,**

**he is proud, knowing nothing, but doting about questions and word-striving, out of which doth come envy, strife, evil-speakings, evil-surmisings,**

- 5 마음이 부패하여지고 진리를 잃어버려 경건을 이익의 재료로 생각하는 자들의 다름이  
**constant friction of men of corrupt minds and destitute of the truth, who suppose that godliness is a means of gain. Withdraw yourself from such.**  
**wranglings of men wholly corrupted in mind, and destitute of the truth, supposing the piety to be gain; depart from such;**
- 6 그러나 지족하는 마음이 있으면 경건이 큰 이익이 되느니라  
**But godliness with contentment is great gain.**  
**but it is great gain -- the piety with contentment;**
- 7 우리가 세상에 아무 것도 가지고 온 것이 없으매 또한 아무 것도 가지고 가지 못하리니  
**For we brought nothing into the world, and we certainly can't carry anything out.**  
**for nothing did we bring into the world -- [it is] manifest that we are able to carry nothing out;**
- 8 우리가 먹을 것과 입을 것이 있은즉 족한 줄로 알 것이니라  
**But having food and clothing, we will be content with that.**  
**but having food and raiment -- with these we shall suffice ourselves;**
- 9 부하려 하는 자들은 시험과 올무와 여러가지 어리석고 해로운 정욕에 떨어지나니 곧 사람으로  
 침륜과 멸망에 빠지게 하는 것이라  
**But those who are determined to be rich fall into a temptation and a snare and many foolish and harmful lusts, such as drown men in ruin and destruction.**  
**and those wishing to be rich, do fall into temptation and a snare, and many desires, foolish and hurtful, that sink men into ruin and destruction,**

- 10 돈을 사랑함이 일만 악의 뿌리가 되나니 이것을 사모하는 자들이 미혹을 받아 믿음에서 떠나 많은 근심으로써 자기를 찢렸도다

**For the love of money is a root of all kinds of evil. Some have been led astray from the faith in their greed, and have pierced themselves through with many sorrows.**

**for a root of all the evils is the love of money, which certain longing for did go astray from the faith, and themselves did pierce through with many sorrows;**

- 11 오직 너 하나님의 사람아 ! 이것들을 피하고 의와 경건과 믿음과 사랑과 인내와 온유를 좇으며

**But you, man of God, flee these things, and follow after righteousness, godliness, faith, love, patience, and gentleness.**

**and thou, O man of God, these things flee, and pursue righteousness, piety, faith, love, endurance, meekness;**

- 12 믿음의 선한 싸움을 싸우라 영생을 취하라 이를 위하여 네가 부르심을 입었고 많은 증인 앞에서 선한 증거를 증거하였도다

**Fight the good fight of the faith. Lay hold of the eternal life, whereunto you were called, and confessed the good confession in the sight of many witnesses.**

**be striving the good strife of the faith, be laying hold on the life age-during, to which also thou wast called, and didst profess the right profession before many witnesses.**

- 13 만물을 살게 하신 하나님 앞과 본디오 빌라도를 향하여 선한 증거로 증거하신 그리스도 예수 앞에서 내가 너를 명하노니

**I charge you in the sight of God, who gives life to all things, and of Christ Jesus, who before Pontius Pilate testified the good confession,**

**I charge thee, before God, who is making all things alive, and of Christ Jesus, who did testify before Pontius Pilate the right profession,**

- 14** 우리 주 예수 그리스도 나타나실 때까지 점도 없고 책망 받을 것도 없이 이 명령을 지키라  
**that you keep the commandment, without spot, without reproach, until the appearing of our Lord Jesus Christ;**  
**that thou keep the command unspotted, unblameable, till the manifestation of our Lord Jesus Christ,**
- 15** 기약이 이르면 하나님이 그의 나타나심을 보이시리니 하나님은 복되시고 홀로 한 분이신 능하신 자이며 만왕의 왕이시며 만주의 주시요  
**which in its own times he will show, who is the blessed and only Ruler, the King of kings, and Lord of lords;**  
**which in His own times He shall shew -- the blessed and only potentate, the King of the kings and Lord of the lords,**
- 16** 오직 그에게만 죽지 아니함이 있고 가까이 가지 못할 빛에 거하시고 아무 사람도 보지 못하였고 또 볼 수 없는 자시니 그에게 존귀와 영원한 능력을 돌릴지어다 아멘  
**who alone has immortality, dwelling in unapproachable light; whom no man has seen, nor can see: to whom be honor and eternal power. Amen.**  
**who only is having immortality, dwelling in light unapproachable, whom no one of men did see, nor is able to see, to whom [is] honour and might age-during! Amen.**
- 17** 네가 이 세대에 부한 자들을 명하여 마음을 높이지 말고 정함이 없는 재물에 소망을 두지 말고 오직 우리에게 모든 것을 후히 주사 누리게 하시는 하나님께 두며  
**Charge those who are rich in this present world, that they not be haughty, nor have their hope set on the uncertainty of riches, but on the living God, who richly provides us with everything to enjoy;**  
**Those rich in the present age charge thou not to be high-minded, nor to hope in the uncertainty of riches, but in the living God, who is giving to us all things richly for enjoyment; --**



- 18 선한 일을 행하고 선한 사업에 부하고 나눠주기를 좋아하며 동정하는 자가 되게 하라  
**that they do good, that they be rich in good works, that they be ready to distribute, willing to communicate;**  
**to do good, to be rich in good works, to be ready to impart, willing to communicate,**
- 19 이것이 장래에 자기를 위하여 좋은 터를 쌓아 참된 생명을 취하는 것이니라  
**laying up in store for themselves a good foundation against the time to come, that they may lay hold of eternal life.**  
**treasuring up to themselves a right foundation for the time to come, that they may lay hold on the life age-during.**
- 20 디모데야 ! 네게 부탁한 것을 지키고 거짓되이 일컫는 지식의 망령되고 허한 말과 번론을 피하라  
**Timothy, guard that which is committed to you, turning away from the empty chatter and oppositions of the knowledge which is falsely so called;**  
**O Timotheus, the thing entrusted guard thou, avoiding the profane vain-words and opposition of the falsely-named knowledge,**
- 21 이것을 좇는 사람들이 있어 믿음에서 벗어났느니라 은혜가 너희와 함께 있을지어다 !  
**which some professing have erred concerning the faith. Grace be with you. Amen.**  
**which certain professing -- concerning the faith did swerve; the grace [is] with you. Amen.**